



KS 600

KS 601

ZÜNDAPP-WERKZEUGE

ZÜNDAPP-TOOLS

OUTILLAGE ZÜNDAPP

HERRAMIENTAS ZÜNDAPP



KS 600

KS 601

ZÜNDAPP-WERKZEUGE

ZÜNDAPP-TOOLS

OUTILLAGE ZÜNDAPP

HERRAMIENTAS ZÜNDAPP

ZÜNDAPP-WERKE G. M. B. H. NÜRNBERG

Vorwort

Das vorliegende Heft zeigt die Anwendung der Zündapp-Werkzeuge für die Modelle KS 600 und KS 601. Die Werkzeuge sind speziell für diese Modelle angefertigt und erleichtern wesentlich die Montage und Demontage.

Introduction

This booklet shows how to employ the Zündapp tools for the models KS 600, and KS 601. The tools are especially made for these models and considerably facilitate the mounting and dismounting of the parts.

Préface

Cette brochure montre l'application des outils Zündapp pour les modèles KS 600 et KS 601. Les outils sont fabriqués spécialement pour ces modèles et ils facilitent sensiblement le montage et le démontage.

Prefacio

El presente manual demuestra el uso de las herramientas Zündapp para los modelos KS 600 y KS 601. Las herramientas son fabricadas especialmente para estos modelos y facilitan considerablemente el montaje y el desmontaje.

ZWN 333

Steckschlüssel 17 mm
Socket Wrench 17 mm
Clé tubulaire 17 mm
Llave de vaso 17 mm



Steckschlüssel 17 mm

Steckschlüssel mit 17-mm-Schlüsselweite zur Bundmutter am Zylinderkopf.

*

Socket Wrench 17 mm

Socket wrench with 17-mm width for collar nut on cylinder head.

*

Clé tubulaire, 17 mm

Clé tubulaire de 17 mm d'ouverture pour écrou à bride dans la culasse du cylindre.

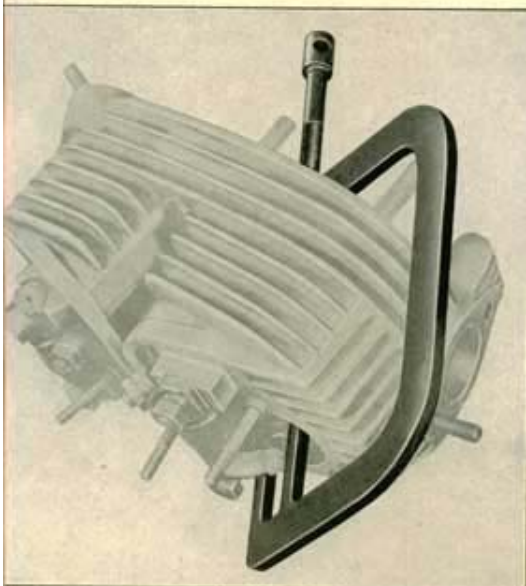
*

Llave de vaso 17 mm

Llave de vaso con calibre de 17 mm para la tuerca de collar en la culata de cilindro.

ZWN 454

Ventilfederzwinge
Valve Spring Clamp
Etau de ressort de soupape
Abrazadera de resorte de válvula



Ventilfederzwinge

Ventilfederzwinge zur leichteren Montage und Demontage der Ventile im Zylinderkopf.

*

Valve Spring Clamp

Valve spring clamp for easier mounting and dismounting of the valves in the cylinder head.

*

Etau de ressort de soupape

Etau de ressort de soupape pour faciliter le montage et démontage des soupapes dans la culasse du cylindre.

*

Abrazadera de resorte de válvula

Abrazadera de resorte de válvula para facilitar el montaje y desmontaje de las válvulas en la culata de cilindro.

Auspreßvorrichtung

Auspreßvorrichtung für die Ventilführungsbuchsen.

*

Knock-out Puller

Knock-out puller for the valve guide bushings.

*

Dispositif de démontage

Dispositif de démontage pour douilles de guidage de soupape.

*

Dispositivo de empuje

Dispositivo de empuje para sacar los casquillos de guía de válvula.

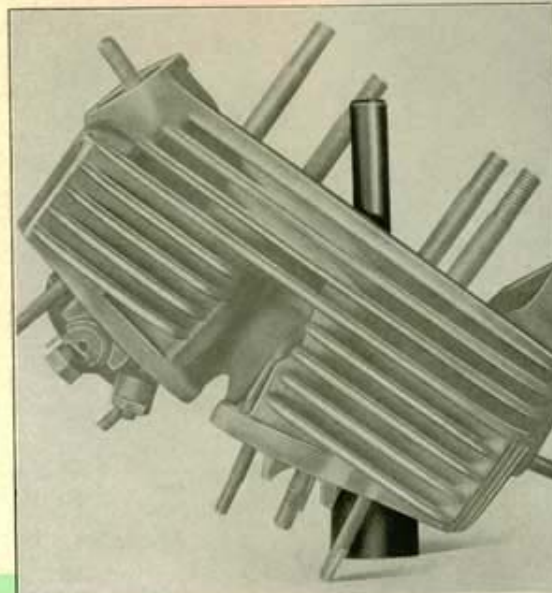
ZWN 359/1 359/2

Auspreßvorrichtung

Knock-out Puller

Dispositif de démontage

Dispositivo de empuje



Steckschlüssel 9 mm

Steckschlüssel mit 9-mm-Vierkant-Schlüsselweite für die Ankerschraube der Lichtmaschine.

*

Socket Wrench 9 mm

Socket wrench with 9 mm square width for the rotor screw of the generator.

*

Clé tubulaire, 9 mm

Clé tubulaire avec ouverture carré de 9 mm, pour la vis d'induit de la dynamo.

*

Llave de vaso 9 mm

Llave de vaso con boca cuadrada (9 mm) para el tornillo del inducido de la dinamo.

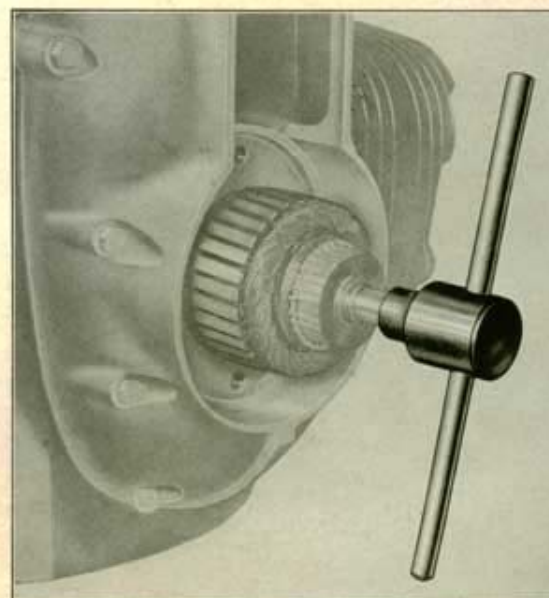
ZWN 213

Steckschlüssel 9 mm

Socket Wrench 9 mm

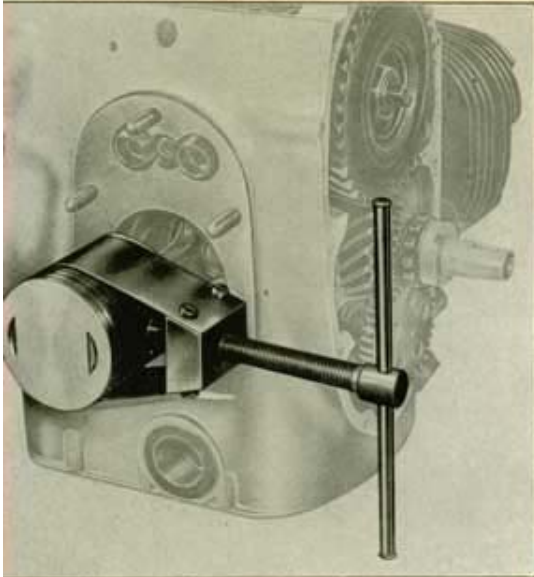
Clé tubulaire 9 mm

Llave de vaso 9 mm



ZWN 212

Auspreßvorrichtung
Knock-out Puller
Dispositif de démontage
Dispositivo de empuje



Auspreßvorrichtung

Die Auspreßvorrichtung wird zum Herausdrücken des Kolbenbolzens verwendet.

*

Knock-out Puller

The knock-out puller is used for the forcing-out of piston pins.

*

Dispositif de démontage

Le dispositif de démontage est utilisé pour enlever l'axe du piston.

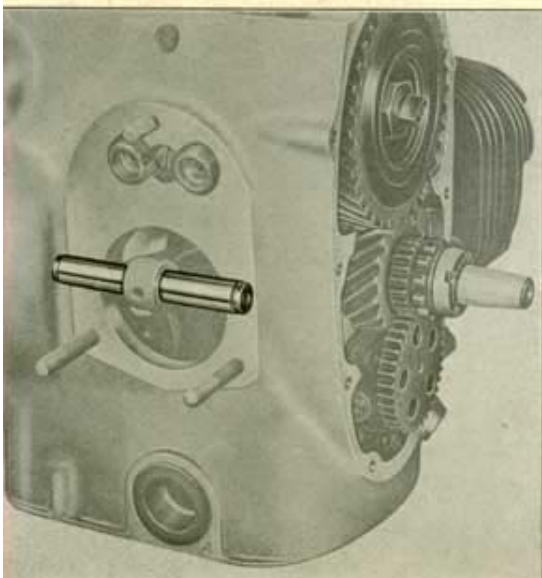
*

Dispositivo de empuje

Este dispositivo de empuje es empleado para sacar el perno de émbolo.

ZWN 738

Meßbolzen
Gaging Pin
Boulon de mesure
Perno de medición



Meßbolzen

Meßbolzen zum Auswinkeln der Pleuelstange.

*

Gaging Pin

Gaging pin for the adjustment of connecting rods.

*

Boulon de mesure

Boulon de mesure pour déterminer l'angle de la bielle.

*

Perno de medición

Perno de medición para determinar el ángulo de la biela.

Ausziehvorrichtung

Ausziehvorrichtung für die Stößelführungen.

*

Extractor Device

Extractor for tappet guides.

*

Dispositif de démontage

Dispositif de démontage pour les guidages de coulisseau.

*

Dispositivo de desmontaje

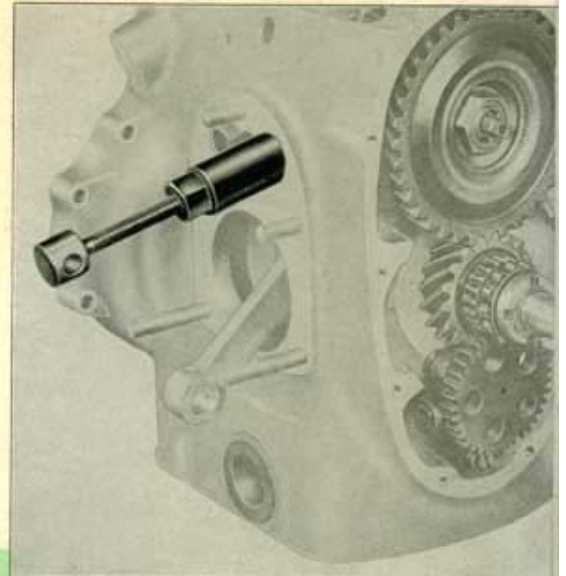
Dispositivo de desmontaje para las guías de botador.

ZWN 331**Ausziehvorrichtung**

Extractor Device

Dispositif de démontage

Dispositivo de desmontaje

**Steckschlüssel**

Steckschlüssel für die Rundmutter auf der Kurbelwelle.

*

Socket Wrench

Socket wrench for round nut on crankshaft.

*

Clé tubulaire

Clé tubulaire pour l'écrou à tête ronde sur le vilebrequin.

*

Llave de vaso

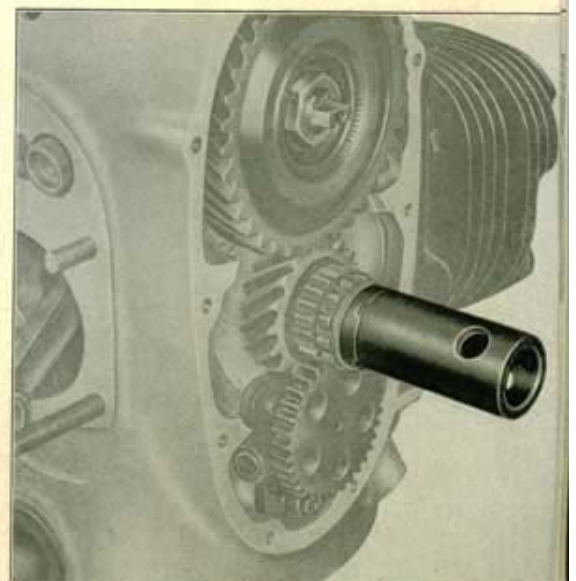
Llave de vaso para la tuerca de cabeza redonda en el eje cigüeñal.

ZWN 337**Steckschlüssel**

Socket Wrench

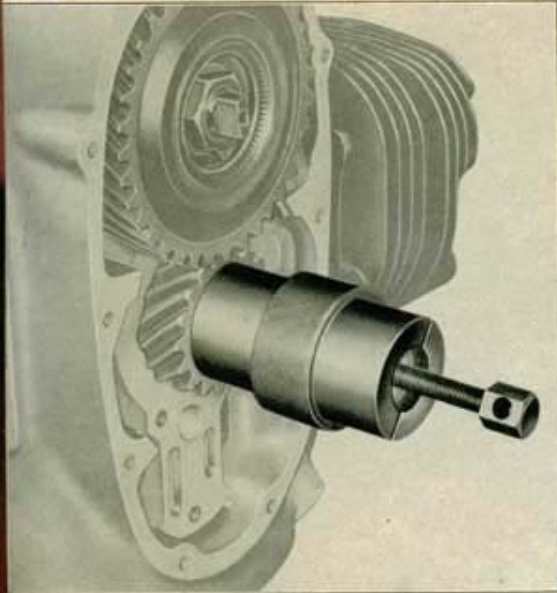
Clé tubulaire

Llave de vaso



ZWN 476

Abziehvorrichtung
Puller Device
Dispositif de démontage
Dispositivo de desmontaje



Abziehvorrichtung

Abziehvorrichtung für das kleine Zahnrad und das kleine Rollenlager auf der Kurbelwelle.

*

Puller Device

Puller device for the small gear and the small roller bearing on the crankshaft.

*

Dispositif de démontage

Dispositif de démontage pour le petit engrenage et le petit palier à rouleaux.

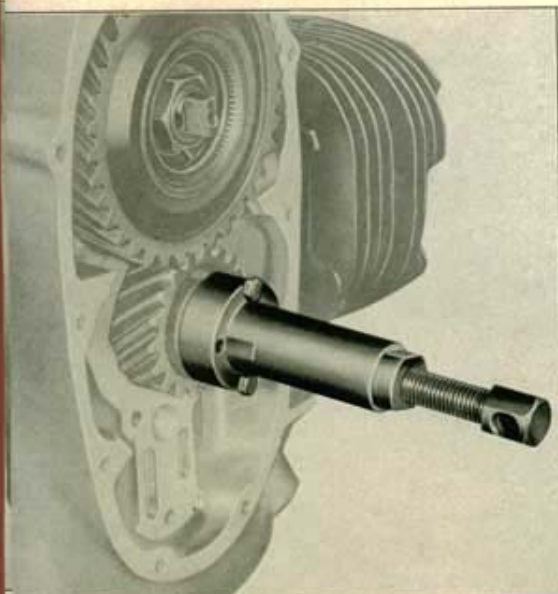
*

Dispositivo de desmontaje

Dispositivo de desmontaje para el piñón pequeño y cojinete de rodillos pequeño en el eje cigüeñal.

ZWN 475

Abziehvorrichtung
Puller Device
Dispositif de démontage
Dispositivo de desmontaje



Abziehvorrichtung

Abziehvorrichtung für das große Zahnrad auf der Kurbelwelle.

*

Puller Device

Puller device for large gear on the crankshaft.

*

Dispositif de démontage

Dispositif de démontage pour le grand engrenage sur le vilebrequin.

*

Dispositivo de desmontaje

Dispositivo de desmontaje para el piñón grande en el eje cigüeñal.

ZWN 358

Aufpreßvorrichtung

Aufpreßvorrichtung für die beiden Zahnräder und das kleine Rollenlager auf die Kurbelwelle.

*

Forcing-on Device

Forcing-on device for the two gears and the small roller bearing onto the crankshaft.

*

Dipositif de montage

Dipositif de montage pour les deux engrenages et le petit palier à rouleaux sur le vilebrequin.

*

Dispositivo de apriete

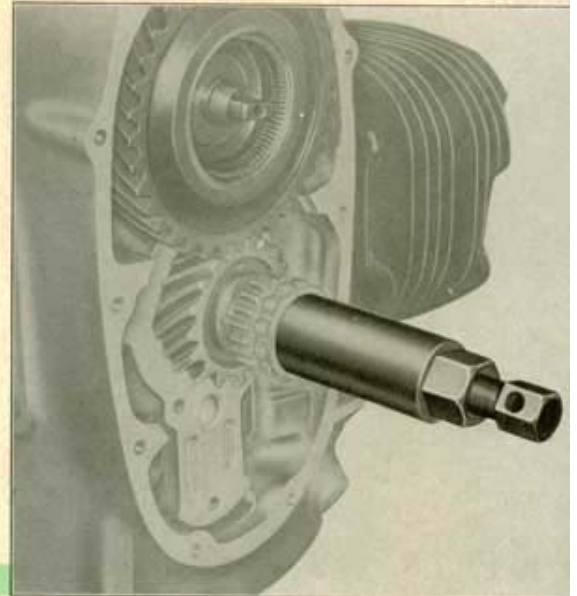
Dispositivo de apriete para colocar ambos piñones y el pequeño cojinete de rodillos en el eje cigüeñal.

Aufpreßvorrichtung

Forcing-on Device

Dipositif de montage

Dispositivo de apriete



ZWN 465

Haltevorrichtung

Steckschlüssel 30 mm

Haltevorrichtung für die Nockenwelle beim Festziehen und Lösen der Mutter mit Steckschlüssel 30-mm-Schlüsselweite.

*

Gripping Device

Socket Wrench 30 mm

Gripping device for camshaft when tightening and loosening the nut with socket wrench 30 mm width of opening.

*

Dispositif d'arrêt

Clé tubulaire, 30 mm

Dispositif d'arrêt pour l'arbre à came lors du serrage et desserrage de l'écrou avec clé tubulaire de 30 mm d'ouverture.

*

Dispositivo sujetador

Llave de vaso 30 mm

Dispositivo sujetador para el eje de levas al apretar y aflojar la tuerca por medio de la llave de vaso (30 mm de calibre).

Haltevorrichtung

Gripping Device

Dispositif d'arrêt

Dispositivo sujetador

ZWN 501

Steckschlüssel 30 mm

Socket Wrench 30 mm

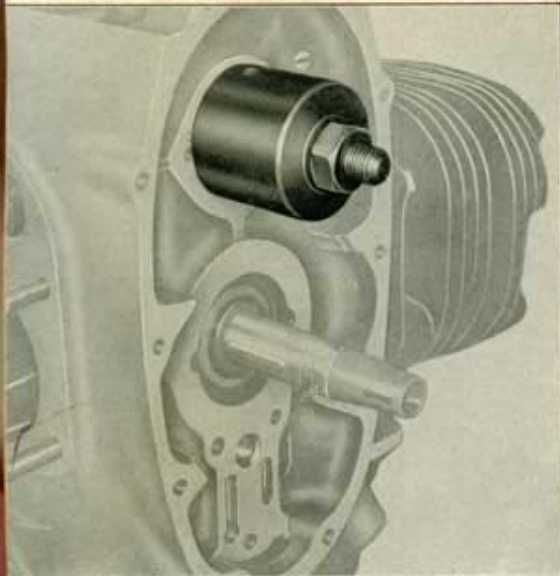
Clé tubulaire 30 mm

Llave de vaso 30 mm



ZWN 499

Ausziehvorrichtung
Extractor Device
Dispositif de démontage
Dispositivo de desmontaje



Ausziehvorrichtung

Ausziehvorrichtung für das vordere Nockenwellenlager.

*

Extractor Device

Extractor for front camshaft bearing.

*

Dispositif de démontage

Dispositif de démontage pour le palier avant de l'arbre à cames.

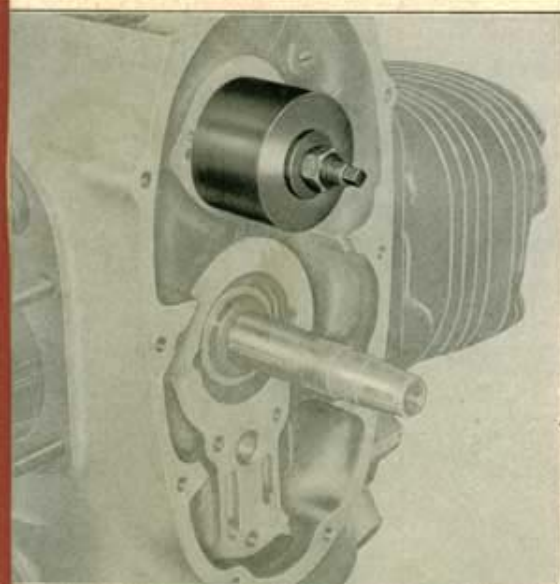
*

Dispositivo de desmontaje

Dispositivo de desmontaje para el cojinete delantero del eje de levas.

ZWN 479

Ausziehvorrichtung
Extractor Device
Dispositif de démontage
Dispositivo de desmontaje



Ausziehvorrichtung

Ausziehvorrichtung für das hintere Nockenwellenlager.

*

Extractor Device

Extractor for rear camshaft bearing.

*

Dispositif de démontage

Dispositif de démontage pour le palier arrière de l'arbre à cames.

*

Dispositivo de desmontaje

Dispositivo de desmontaje para el cojinete trasero del eje de levas.

ZWN 787

Spannvorrichtung

Spannvorrichtung zur Kupplung.

*

Holding Device

Holding device for Clutch.

*

Dispositif de serrage

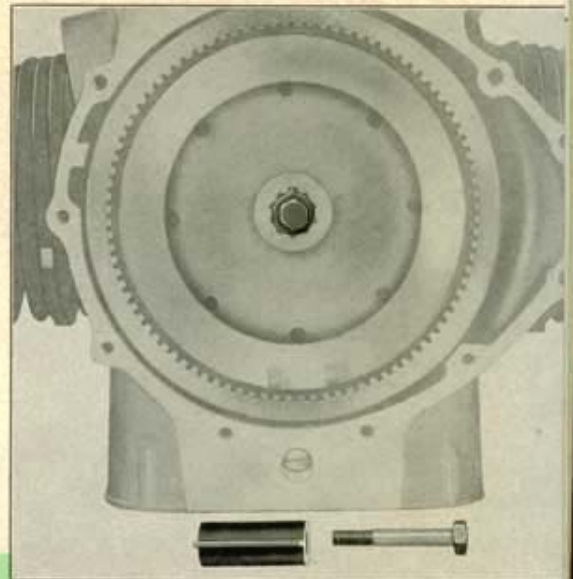
Dispositif de serrage pour l'embrayage.

*

Dispositivo de tensión

Dispositivo de tensión para el embrague.

Spannvorrichtung
Holding Device
Dispositif de serrage
Dispositivo de tensión



Haltevorrichtung

Steckschlüssel 36 mm

Haltevorrichtung für die Schwungscheibe bei der Montage oder Demontage der Befestigungsmutter mit Steckschlüssel von 36 mm Schlüsselweite.

*

Gripping Device

Socket Wrench 36 mm

Gripping device for flywheel when mounting or dismantling the clamping nut with socket wrench 36 mm width of opening.

*

Dispositif d'arrêt

Clé tubulaire, 36 mm

Dispositif d'arrêt pour le volant, lors du montage ou démontage de l'écrou de fixation avec clé tubulaire de 36 mm d'ouverture.

*

Dispositivo sujetador

Llave de vaso 36 mm

Dispositivo sujetador para el volante durante el montaje o desmontaje de la tuerca de sujeción por medio de una llave de vaso con calibre de 36 mm.

ZWN 199b

Haltevorrichtung

Gripping Device

Dispositif d'arrêt

Dispositivo sujetador

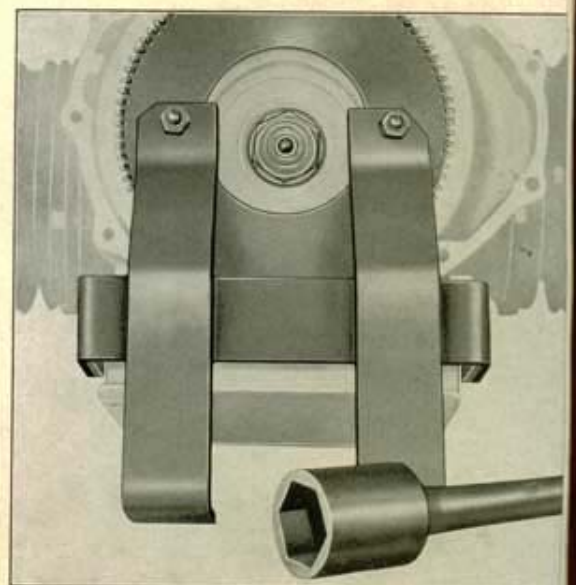
ZWN 352

Steckschlüssel 36 mm

Socket Wrench 36 mm

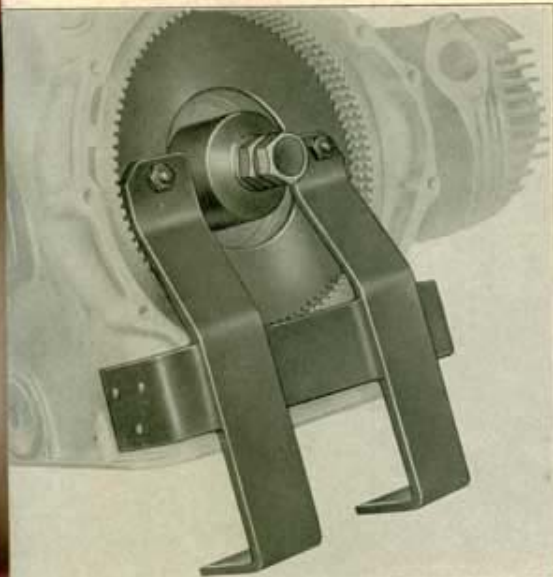
Clé tubulaire 36 mm

Llave de vaso 36 mm



ZWN 342

Abdrücker
Knock-Out
Dispositif à chasser
Dispositivo de empuje



Abdrücker
Abdrücker für die Schwungscheibe.

*

Knock-Out
Knock-out for flywheel.

*

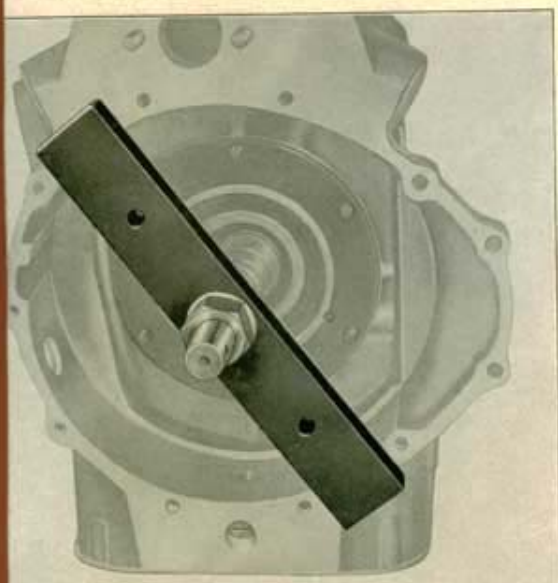
Dispositif à chasser
Dispositif pour chasser le volant.

*

Dispositivo de empuje
Dispositivo de empuje para sacar el volante.

ZWN 500

Ausziehvorrichtung
Extractor Device
Dispositif de démontage
Dispositivo de desmontaje



Ausziehvorrichtung
Ausziehvorrichtung für die Kurbelwelle mit hinterem Lagerdeckel.

*

Extractor Device
Extractor for crankshaft with rear bearing cover.

*

Dispositif de démontage
Dispositif de démontage pour le vilebrequin avec chapeau arrière de palier.

*

Dispositivo de desmontaje
Dispositivo de desmontaje para el eje cigüeñal con tapa trasera de cojinete.

Abziehvorrichtung

Abziehvorrichtung für das große Rollenlager auf der Kurbelwelle.

*

Puller Device

Puller device for large roller bearing on crankshaft.

*

Dispositif de démontage

Dispositif de démontage pour le grand palier à rouleaux sur le vilebrequin.

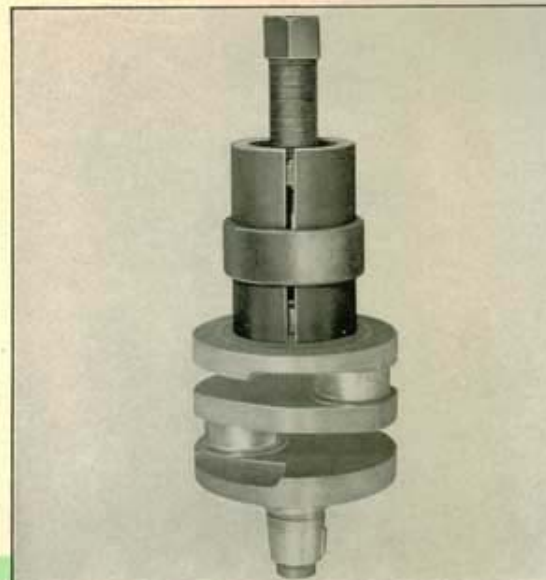
*

Dispositivo de desmontaje

Dispositivo de desmontaje para el cojinete grande de rodillos en el eje cigüeñal.

ZWN 474

Abziehvorrichtung
Puller Device
Dispositif de démontage
Dispositivo de desmontaje



Spannvorrichtung

Spannvorrichtung für die Hinterradfederung.

*

Holding Device

Holding device for rear wheel springing.

*

Dispositif de serrage

Dispositif de serrage pour la suspension de roue AR.

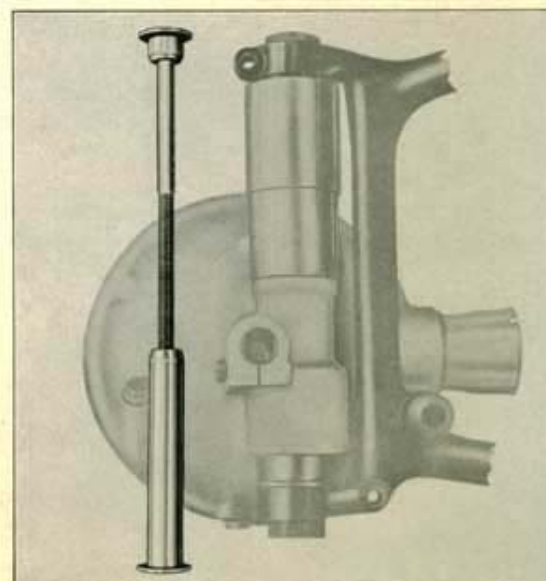
*

Dispositivo de tensión

Dispositivo de tensión para la suspensión de rueda trasera.

ZWN 779

Spannvorrichtung
Holding Device
Dispositif de serrage
Dispositivo de tensión



Werkzeug-Verzeichnis nach Bestellnummern

List of tools according to the order numbers

Liste de l'outillage suivant les numéros de commande

Lista de las herramientas según los números para pedidos

ZWN 199 b	Haltevorrichtung Gripping Device Dispositif d'arrêt Dispositivo sujetador	ZWN 465	Haltevorrichtung Gripping Device Dispositif d'arrêt Dispositivo sujetador
ZWN 212	Auspreßvorrichtung Knock-out Puller Dispositif de démontage Dispositivo de empuje	ZWN 474	Abziehvorrichtung Puller Device Dispositif de démontage Dispositivo de desmontaje
ZWN 215	Steckschlüssel 9 mm Socket Wrench 9 mm Clé tubulaire 9 mm Llave de vaso 9 mm	ZWN 475	Abziehvorrichtung Puller Device Dispositif de démontage Dispositivo de desmontaje
ZWN 331	Ausziehvorrichtung Extractor Device Dispositif de démontage Dispositivo de desmontaje	ZWN 476	Abziehvorrichtung Puller Device Dispositif de démontage Dispositivo de desmontaje
ZWN 333	Steckschlüssel 17 mm Socket Wrench 17 mm Clé tubulaire 17 mm Llave de vaso 17 mm	ZWN 479	Ausziehvorrichtung Extractor Device Dispositif de démontage Dispositivo de desmontaje
ZWN 337	Steckschlüssel Socket Wrench Clé tubulaire Llave de vaso	ZWN 499	Ausziehvorrichtung Extractor Device Dispositif de démontage Dispositivo de desmontaje
ZWN 342	Abdrücker Knock-Out Dispositif à chasser Dispositivo de empuje	ZWN 500	Ausziehvorrichtung Extractor Device Dispositif de démontage Dispositivo de desmontaje
ZWN 352	Steckschlüssel 36 mm Socket Wrench 36 mm Clé tubulaire 36 mm Llave de vaso 36 mm	ZWN 501	Steckschlüssel 30 mm Socket Wrench 30 mm Clé tubulaire 30 mm Llave de vaso 30 mm
ZWN 358	Aufpreßvorrichtung Forcing-on Device Dispositif de montage Dispositivo de apriete	ZWN 738	Meßbolzen Gaging Pin Boulon de mesure Perno de medición
ZWN 359/1 359/2	Auspreßvorrichtung Knock-out Puller Dispositif de démontage Dispositivo de empuje	ZWN 787	Spannvorrichtung Holding Device Dispositif de serrage Dispositivo de tensión
ZWN 454	Ventilfederzwinge Valve Spring Clamp Etau de ressort de soupape Abrazadera de resorte de válvula	ZWN 779	Spannvorrichtung Holding Device Dispositif de serrage Dispositivo de tensión